

## Zmluva o združení č. MAGDG1900413

uzavretá podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo  
funkcia: primátor  
sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1  
IČO: 00 603 481  
číslo účtu: SK28 7500 0000 0000 2582 8023  
peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.

(ďalej len „Združovateľ 1“)

a

### Mestská časť Bratislava-Dúbravka

zastúpené: RNDr. Martin Zaťovič  
funkcia: starosta  
sídlo: Žatevná 2, 844 02 Bratislava  
IČO: 00 603 406  
číslo účtu: SK76 0200 0000 0037 4324 5651  
peňažný ústav: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.

(ďalej len „Združovateľ 2“)

(Združovateľ 1 a Združovateľ 2 ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

## Čl. 1

### Účel združenia

1. Zmluvné strany sa združili za účelom realizácie projektu „**Rekonštrukcia malej telocvične ZŠ Pri Križi**“ (ďalej len „**dielo**“).

## Čl. 2

### Záväzky zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú pre účely združenia poskytnúť tieto finančné prostriedky a činnosti:
  - a) Združovateľ 1 poskytne finančné prostriedky vo výške **40 000,- EUR** (slovom štyridsaťtisíc eur) čo predstavuje 46,98 % z celkovej ceny projektu,
  - b) Združovateľ 2
    1. zabezpečí komplexnú realizáciu diela „**Rekonštrukcia malej telocvične ZŠ Pri Križi**“,
    2. poskytne finančné prostriedky vo výške **45 143,44 EUR** (slovom štyridsaťpäťtisícstoštyridsaťtri eur a štyridsaťštyri centov), čo predstavuje 54,02 % z celkovej ceny projektu v sume 85 143,44 EUR (slovom osemdesiatpäťtisícstoštyridsaťtri

eur a štyridsaťštyri centov), na dofinancovanie realizácie diela, pochádzajúce z vlastných zdrojov, dotácií, grantov a sponzorských príspevkov právnických osôb.

2. Prostriedky sa poskytujú v súlade so štatútom Peňažného fondu na podporu rozvoja telesnej kultúry v hl. m. SR Bratislave (ďalej len „**štatút fondu**“), ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 31.05.2007 uznesením č. 126/2007 a dodatkom č. 1 štatútu fondu, ktorý schválilo mestské zastupiteľstvo dňa 17.12.2009 uznesením č. 824/2009 a v súlade s uznesením mestského zastupiteľstva č. 963/10 zo dňa 29.04.2010.
3. Združovateľ 2 vyúčtuje poskytnuté prostriedky do 30 dní od ukončenia projektu na magistráte hl.m. SR Bratislavy, najneskôr však do 15.01.2021. Finančné prostriedky musí použiť do 31.12.2020. Nepoužité finančné prostriedky je potrebné bez zbytočného odkladu vrátiť na účet Združovateľa 1 uvedený na 1. strane.
4. Združovateľ 2 do 10.01.2021 odvedie na účet Združovateľa 1 výnosy, v pomere, v akom boli finančné prostriedky vložené, z uložených prostriedkov hlavného mesta a zároveň na oddelenie školstva, mládeže a športu magistrátu zašle oznámenie o výške odvedenej sumy, resp. o výške a použití výnosov.
5. Združovateľ 2 sa zaväzuje použiť na financovanie realizácie predmetu združenia aj iné finančné prostriedky z iných zdrojov vo výške minimálne 10,00 % celkových nákladov.

### **Čl. 3**

#### **Finančné a organizačné zabezpečenie**

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli:
  - a) Združovateľ 2 zriadi osobitný účet na nakladanie s finančnými prostriedkami spojenými s predmetom združenia, ktorý bude spravovať na základe tejto Zmluvy,
  - b) Združovateľ 1 na tento účet poskytne prostriedky do výšky 40 000,- EUR v súlade s rozpočtom diela Združovateľa 1,
  - c) Združovateľ 2 bude vykonávať a uhrádzať náklady a práce súvisiace s prípravou a realizáciou predmetu združenia,
  - d) Združovateľ 2 predloží Združovateľovi 1 stavebné povolenie do 15 dní od nadobudnutia jeho právoplatnosti.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že správu združených finančných prostriedkov bude vykonávať Združovateľ 2.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky vo výške 40 000,- EUR, poskytnuté Združovateľom 1, budú použité na plnenie predmetu združenia do 31.12.2020.
4. Združovateľ 2 sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté Združovateľom 1 bude čerpať len na predmet združenia a vzhľadom na to, že ide o verejné prostriedky, pri nakladaní s nimi bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a pri nakladaní s týmito prostriedkami bude dodržiavať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.
5. Združovateľ 2 umožní Združovateľovi 1 vykonať kontrolu použitia prostriedkov podľa platných predpisov.

## Čl. 4

### Usporiadanie vlastníckych vzťahov

1. Po skončení realizácie diela bude výlučným vlastníkom diela Združovateľ 2 t. j. spoluvlastnícky podiel Združovateľa 2 bude vo výške 100 %.
2. Združovateľ 2 je oprávnený s dielom hospodáriť samostatne a je povinný o dielo vykonávať starostlivosť, najmä:
  - a) dielo udržiavať;
  - b) dielo chrániť pred poškodením, zničením, stratou alebo zneužitím, používať všetky právne prostriedky na ochranu diela, vrátane včasného uplatňovania svojich práv alebo oprávnených záujmov pred príslušnými orgánmi.
3. Právoplatné kolaudačné rozhodnutie je Združovateľ 2 povinný predložiť Združovateľovi 1 do 15 dní odo dňa nadobudnutia jeho právoplatnosti, v prípade ak dielo podlieha kolaudačnému konaniu.“

## Čl. 5

### Zánik združenia

1. Združenie zaniká:
  - a) dosiahnutím dohodnutého účelu, vyúčtovaním poskytnutých prostriedkov a usporiadaním vlastníckych vzťahov;
  - b) vystúpením účastníka združenia;
  - c) vylúčením účastníka združenia (§ 838 ods. 2 OZ);
  - d) rozpustením združenia.
2. Zániku združenia predchádza usporiadanie majetku podľa hodnoty prostriedkov poskytnutých v súlade s ustanoveniami čl. 4 tejto Zmluvy. V prípade nezrealizovania diela je Združovateľ 2 povinný vrátiť Združovateľovi 1 v celej výške.
3. Združovateľ môže zo združenia vystúpiť a to za podmienok stanovených v § 838 Občianskeho zákonníka.
4. Ak účel tejto zmluvy nebude dosiahnutý v dobe do 31.12.2020, môže Združovateľ 1 vystúpiť zo združenia a to v lehote 30 dní od doručenia oznámenia o vystúpení druhej zmluvnej strane.

## Čl. 6

### Osobitné ustanovenia

1. Uzatvorením tejto Zmluvy nevzniká právna subjektivita združenia. Zachovaná je právna subjektivita zmluvných strán z titulu ich postavenia.
2. Záverečné vyúčtovanie združenia pripraví a vykoná Združovateľ 2 najneskôr do 15.01.2021.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že Združovateľ 1 sa okrem finančných prostriedkov, ktoré sú predmetom združenia podľa tejto Zmluvy, nebude podieľať na ďalších finančných záväzkoch, ktoré vzniknú pri realizácii projektu.
4. Združovateľ má právo vyžadovať od Zmluvného partnera náhradu škody, ktorá mu preukázateľne vznikla nedodržaním zmluvných podmienok zmluvným partnerom.

5. Združovateľ 1 má právo okamžite žiadať vrátenie vložených finančných prostriedkov, ak sa nevyužívajú v súlade s predmetom Zmluvy, alebo sa preukáže ich nehospodárne využívanie. V takomto prípade Združovateľ 2 vráti finančné prostriedky do 14 dní od podania žiadosti.
6. Združovateľ 2 zodpovedá v celom rozsahu za záväzky voči tretím osobám, zaväzuje sa dielo nepreviesť na tretiu osobu a nezaťažovať ho záložným právom bez súhlasu Združovateľa 1 po dobu 5 rokov odo dňa poskytnutia finančných prostriedkov zo strany Združovateľa 1.

## Čl. 7

### Záverčné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny alebo doplnky tejto Zmluvy sú možné len po dohode Zmluvných strán a to vo forme jej písomného dodatku.
2. Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka prípadne iných platných právnych predpisov. Zmluvné strany sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky a prípadné spory, alebo sporné veci riešia zásadne dohodou alebo príslušným súdom, ak sa nedohodnú na konaní pred rozchodom.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) prvopisoch, z ktorých si Združovateľ 1 aj Združovateľ 2 ponechajú po dva (2) exempláre.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme námietky, či výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Združovateľa 1 podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákonom o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa .....

V Bratislave dňa: .....

za Združovateľa 1:

za Združovateľa 2:

.....  
**Ing. arch. Matúš Vallo**, v.r.  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

.....  
**RNDr. Martin Zaťovič**, v.r.  
starosta Mestskej časti Bratislava-Dúbravka